

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 63 (2001)

**Heft:** 1

**Rubrik:** AGRAMA

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

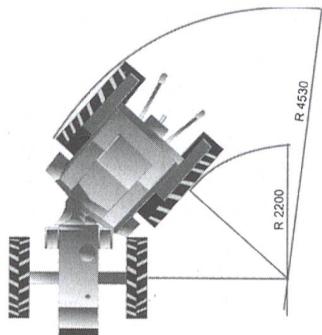
## Valtra Traktoren AG, Halle 7, Stand 7.12

Neuheit von VALTRA  
VALMET: Knicklenker

**Die Valtra Traktoren AG in Marthalen zeigt an der AGRAMA einen Valtra-Valmet-Traktor aus der X-Serie. Diese Traktoren haben die Eigenschaften der High-Tech-Traktoren, verfügen aber über eine Knicklenkung.**

Das Knickgelenk ist vergleichbar mit den robusten Gelenken der Valmet-Forstmaschinen. Die Frontladerkonsole sind fest mit dem Knickgelenk verbunden.

Der maximale Drehwinkel des Knickgelenks beträgt 42 Grad, wodurch der Wendekreis deutlich unter 10 Metern liegt. Zusätzlich zur ausgezeichneten Wendigkeit bietet der Traktor dank des



computergesteuerten High-Tech-Getriebes einen ausgezeichneten Fahrkomfort durch Powershuttle und Lastschaltautomatik.

Die Durchfahrt in enge Passagen ist leicht möglich, der Frontlader kann leichter bedient werden, die Spurtreue bietet Vorteile in Kombination mit aufgesattelten und angehängten Geräten. Die Reversierung kann in Kom-



bination mit der Knicklenkung noch effizienter eingesetzt werden. Im Forst bietet der Traktor eine hervorragende Geländegängigkeit auch unter schwierigen Bedingungen. Die Ausstiegsmöglichkeiten sind vielfältig: Rückezangen und Seilwinden, Forstkran oder Harvester. Die Geländegängigkeit erlaubt auch den Betrieb mit einem Forstanhänger. Der Traktor

aus Finnland kann selbstverständlich mit einer speziellen Forstkabine ausgerüstet werden. Vorteile werden für die Knicklenkung auch im Kommunaleinsatz gesehen.

*Valtra Valmet  
8460 Marthalen  
Tel. 052 319 33 63  
www.valtra.com*

## Aebi & Co. AG, Halle 9, Stand 9.02.



Die Transporter Aebi TP78 und TP98 bringen noch mehr Leistung, Komfort und Sicherheit an den Steilhang.

**In allen drei Kerngeschäften, das heißt bei den Aebi-Terratrac- und Rasant-Hang-Geräteträgern, den Aebi-Transportern und den Aebi-Motormähern bzw. Mehrzweck-Einachsen, werden Neuheiten und Neuigkeiten vorgestellt.**

Der neue **Terratrac TT 95** ist eine Weiterentwicklung des bekannten TT90. Mit dem TT95 erhält der unternehmerische Landwirt einen extrem geländegängigen und schnellen (40

km/h) Geräteträger der obersten Leistungsklasse mit den bewährten Eigenschaften: universelle Verwendbarkeit, überdurchschnittliche Bodenschonung, Hangtauglichkeit und Langlebigkeit. Der neue Turbomotor (Detroit Diesel) VM D704LTE bietet 83 PS Leistung, also genügend Leistung und ein hohes Drehmoment für den harten Betrieb, insbesondere mit Front-Mähwerk mit Aufbereiter, mit Schlegelmäher oder den Winterdienst mit Schneefräse.

Die neue Elektrohydraulik sorgt zu-

sammen mit dem multifunktionalen Fahrhebel für noch mehr Komfort. Das heisst, die gesamte Arbeitshydraulik lässt sich elektrisch bedienen, teilweise ohne die Hand vom Fahrhebel zu nehmen. Das Kühlsystem verfügt neu über zwei gross dimensionierte Wasser-/Ölkühler, welche sehr einfach zu reinigen sind.

Dank einer weiterentwickelten Einspritzung bietet der neue **TP98 mit 87 PS** (Motor wie oben) mehr Leistung und erst noch ein höheres Drehmoment. Mit dem neuen multifunktionalen Tastengriff (analog TP78) wird der Bedienungskomfort und die Sicherheit erheblich gesteigert. Alle Funktionen der Front-Anbau- und der Heck-Aufbaugeräte können jetzt von einem einzigen Griff aus elektrohydraulisch gesteuert werden. Mit dem neu vorwählbaren Halbganggetriebe des **TP78** lässt sich das Leistungsvermögen des 74-PS- und drehmomentstarken (23% Anstieg) 3,3-Liter-Kubota-Dieselmotors besser ausschöpfen.

Das **Ladegerät LD35XL** der neuen Generation von Transporter-Ladegeräten steigert die Leistungen, so dass die bis 20% mehr fassenden Kapazitäten voll ausgenutzt werden können.

### Rasant-Geräteträger und Zweiachsmäher bei Aebi

Wie kürzlich bereits mitgeteilt, konnte die Integration der Aebi-Rasant-Produkte in das weltweite Aebi-Viertriebssystem erfolgreich vorgenommen werden, so dass nun erstmals die drei für die Berglandwirtschaft wichtigsten Aebi-Rasant-Geräteträger auf dem Aebi-Stand ausgestellt werden können. Dies sind der Rasant 1305, der Rasant 1904P und der Rasant 2205T.

Selbstverständlich sind neben dem meistverkauften hydrostatischen und allradgelenkten Geräteträger Terra-trac Aebi TT70S und dem hydrostatischen Motormäher Aebi HC44 mit ungeschlagenem Preis-Leistungs-Verhältnis alle weiteren Produkte zu sehen, welche im aktuellen Aebi-Verkaufsprogramm angeboten werden.

*Aebi & Co. AG,  
Maschinenfabrik  
CH-3401 Burgdorf  
Tel. +41 (0)34 421 61 21  
Fax +41 (0)34 421 61 51  
www.aebi.com  
aebi@aebi.com*

## Agromont, Halle 17, Stand 17.08



**Metrac H7:** Allradlenkung auf Knopfdruck auf Front-, Heck- und Hundeganglenkung umschaltbar.

### METRAC-Zweiachsmäher

Spitzenleistung in der Berglandwirtschaft, Landschaftspflege und im Kommunaldienst sichert der neue **Metrac H7** mit dem 3-Liter-Perkins mit 63 PS.

Top-Komfort bietet der Metrac H7 in der neuen, integrierten Klima-Kabine. Der hydrostatische Fahrantrieb mit vier Geschwindigkeitsstufen sorgt für maximale Kraftübertragung. Manuell über den Multifunktions-Fahrhebel und/oder über das Gaspedal – ähnlich dem Automatikgetriebe im PKW – wählt der Fahrer stufenlos die Fahrgeschwindigkeit.

Die Allradlenkung, per Knopfdruck umschaltbar auf Front-, Heck- und Hundeganglenkung, gewährleistet beste Wendigkeit und Bodenschonung.

Das Programm der Metrac mit Hydrostat umfasst nun die Modelle H4 (46 PS), H6 (56,5 PS) und H7 (63 PS).

Der **Metrac 2004 S** stellt ein besonders wirtschaftliches Modell in der 40-PS-Klasse dar. Je nach den betrieblichen Anforderungen ist der Metrac 2004 mit 26"- oder 29"-Bereifung ausstattbar. Einen besonderen Vorteil bietet die Allradlenkung, per Knopfdruck umschaltbar auf Front-, Heck- und Hundeganglenkung.

Mit 42 PS Leistung und 2,2 Liter hat der **Metrac G4** den grössten Hubraum in seiner Klasse. Das starke Fronthubwerk mit hydraulischer Geräteentlastung und elektrischer

Aussenbedienung von vorne, die lastschaltbare Zapfwelle für Heckanbau, das synchronisierte Schalt-/Wendegetriebe mit 8 V-/8 R-Gängen sowie der geräumige Komfortfahrerstand zählen zu den wichtigsten Neuerungen. Hoher Bedienungskomfort: Mit dem Multifunktionshebel schaltet der Landwirt den Vor- und Rückwärtsgang und betätigt die am meisten genutzten Hydraulikfunktionen per Knopfdruck wie Fronthubwerk, Nachladen der hydraulischen Geräteentlastung, Umschalten Front-/Allradlenkung und vieles mehr.

Neben den Vorzügen des Metrac G4 besitzt der **Metrac G5** eine hydraulische Seitenverschiebung des Fronthubwerkes, höhere Leistung von 46 PS sowie Endantriebe für noch höhere Achslasten und grössere Arbeitsgeräte.

### Komplette Transporter-Reihe

Der Reform **Muli 575 G/SL** stellt die neue Top-Serie mit 74 PS Leistung dar. Das neue Getriebe mit 24 V-/8 R-Gängen ist mit einer vorwählbaren Splittinggruppe und Kriechgängen ausgestattet. Die Einzelradfederung vorne bringt Komfort am Arbeitsplatz. Der permanente Allradantrieb mit sperrbarem Längsdifferential sorgt für Bodenschonung und volle Kraftübertragung. Die Portalachsen – ein weiteres Plus aller Muli-Modelle – gewährleisten grosse Bodenfreiheit für den Durchfluss hoher Ladeschwaden zur schonenden und sauberen Futteraufnahme.

### Muli 455/SL

Damit steht der Berglandwirtschaft ein leistungsstarker Transporter mit fortschrittlicher Technik und günstigem Preis-Leistungs-Verhältnis zur Verfügung. Mit dem 3-Liter-Perkins mit 57 PS Leistung bietet der Muli 455 hohe Kraftreserven beim Arbeitseinsatz am Hang. Das Gruppen-/Wendegetriebe mit 8 V- und 8 R-Gängen bis 30 km/h sichert optimale Geschwindigkeitsanpassung an den jeweiligen Arbeitseinsatz. Niedriges Eigengewicht, enorme Hangtauglichkeit, komfortable Kabine mit kompakten Außenabmessungen erfüllen die Anforderungen in der Praxis.

### Mounty 65

Tiefe Schwerpunktlage und niedriges Eigengewicht sorgen für unerreichte Hangtauglichkeit. Vier gleich grosse Räder und die bewährte Reform-Allradlenkung verleihen ihm Wendigkeit, Bodenschonung und Zugkraft. Mit 1300 kg Hubkraft vorne und 2000 kg Hubkraft hinten bringt der neue Bergtraktor Leistung und Schlagkraft nicht nur beim Mähen und Heuen. Auch mit Frontlader, Ladewagen, Miststreuer, im Ackerbau oder in der kommunalen Landschaftspflege setzt der Mounty neue Massstäbe. Ausgestattet ist der Mounty 65 mit dem

durchzugsstarken 4-Zylinder-Perkins-Motor mit 63 PS Leistung. Geräumig ist der Komfort-Fahrerstand mit bester Übersicht und Ergonomie beim Schalten und Fahren. Armaturen, Pedale und Bedienungshebel sind optimal angeordnet. Der Multifunktionsgangschalthebel für vier Gänge, für elektrohydraulische Lenkungsumschaltung und sieben weitere elektrohydraulische Funktionen auf Knopfdruck bietet hohen Bedienungskomfort.

### Hydmäher REFORM M9

Der Reform M9 ergänzt die Hydmäher-Palette. Er zeichnet sich durch 9 PS, hydraulischen Lenkautomat, geringes Eigengewicht und besondere Hangtauglichkeit durch tiefergelegten Schwerpunkt aus. Ein umfangreiches Zusatzgeräteprogramm für Berglandwirtschaft und Kommunalbereich macht den Reform M9 besonders wirtschaftlich.

*AGROMONTAG  
Hünenberg,  
6343 Rotkreuz  
Tel. 041 784 20 20  
Fax 041 784 20 22  
[www.agromont.ch](http://www.agromont.ch)  
[info@agromont.ch](mailto:info@agromont.ch)*

## Hans Meier AG, Altishofen, Halle 5, Stand 14

Die Firma Hans Meier AG hat die doppelt wirkenden liegenden Zweikolbenpumpen um einen entscheidenden Schritt weiterentwickelt und erinnert daran, dass an der AGRAMA 2000 das neu konstruierte Ölbadgehäuse des Kurbelantriebes präsentiert wird. Mit dieser Neukonstruktion konnte man die steigenden Sicherheitsvorschriften erfüllen und der damit verbundenen Produkthaftung gerecht werden. Die Firma Meier AG, Altishofen, ist bekanntlich nach ISO 9001 zertifiziert.

Mit den neuen grösseren, rostfreien Stahlzylin dern und der praktisch verschleissfreien Kunststoffmanschettenabdichtung der Kolben ist die Leistung des Typs H-303-0 SG wesentlich

gesteigert worden. Um wieviel, kann man auf dem Stand von Meier, Altishofen, erfahren. Die Leistungssteigerung geht einher mit den überzeugenden Vorteilen der Kolbenpumpen: u. a. hoher Wirkungsgrad bei niedrigstem Energiebedarf, konstante hohe Fördermenge (auch bei hohem Druck), Langlebigkeit, praktisch keine Unterhalts- und Reparaturkosten, keine Vibrationen, hoher Werterhalt usw. Ebenfalls hat die Pumpe ein neues «Kleid» erhalten. Die Kolbenpumpen für die Gülleverschlauchung bewähren sich auch für eine kostengünstige und effiziente Bewässerung.

*Hans Meier AG  
Altishofen*

## Agriott-Stand, Halle 7, Stand 7.19

### KUHN-Programm:

- Huard-Pflüge: Master, Multimaster und Varimaster, neue Baureihe 121
- Kreiseleggen, neu: HR 3003 Fast Fit
- Cultitiller EL102/300
- Nodet: Sämaschinen BS und Integra, pneumatische Sämaschine Venta und Einzelkornsämaschine Planter
- Front-/Heckmähwerke mit Lift-Control
- GF 5801 MH/MHO: der Kreiselheuer mit bis zu 33% kürzerer Trocknungszeit
- Neues Kreiselmähwerk, Ein- und Zweikreiselschwader

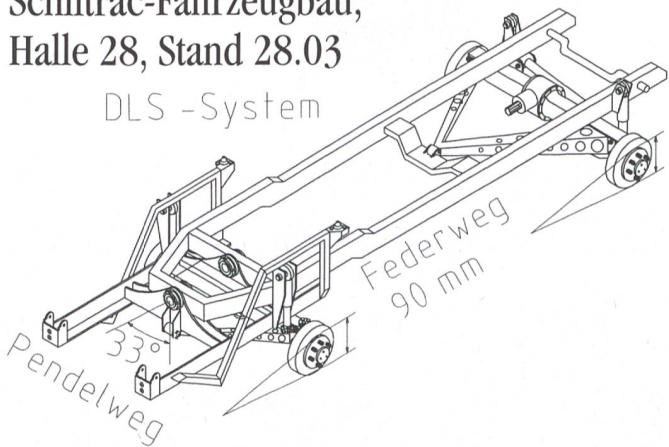
- Rauch-Schleuderdüngerstreuer MDS, Serie 2, mit Direct Flow Control (DFC)
- Nodet Porter und Porter M, die neue Feldspritzbaureihe
- Audureau-Fütterungstechnik: Eumix II 1060 und Primor 3560, der Allrounder bei der Rundballenverarbeitung.

*Agriott, 3052 Zollikofen  
Tel. 031 911 24 88  
Fax 031 911 49 07  
[www.agriott.ch](http://www.agriott.ch)*



## Schiltrac-Fahrzeugbau, Halle 28, Stand 28.03

### DLS -System



Schiltrac-Fahrzeugbau präsentiert als Neuheit den Transporter 2068FVH. Neu an diesem Modell ist der hervorragende Fahrkomfort, der durch die vier hydropneumatischen Federzylinder auf die DLS-Antriebsachsen zu stande kommt.

Eine automatische Regelung sorgt für das Beibehalten des Fahrkomforts bei unterschiedlichen Lasten. Das Chassis

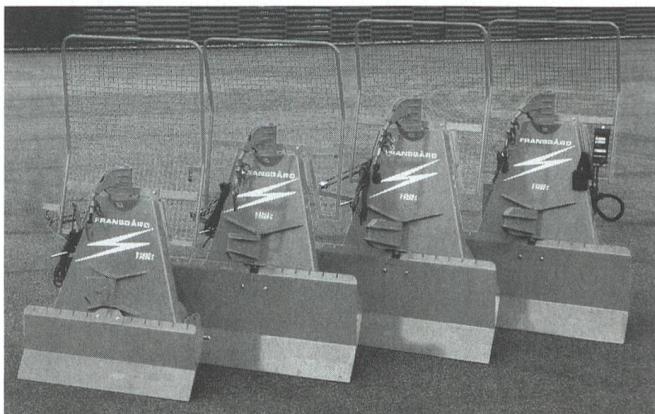
mit dem Aufbau kann im Gelände zur besseren Stabilität automatisch abgesenkt werden. Zum Schiltrac 2068 liegt ein Testbericht der FAT vor. Er attestiert sehr gute Ergebnisse betreffend Leistung, Bremsen und Lärm.

*Schiltrac-Fahrzeugbau GmbH,  
6374 Buochs  
[www.schiltrac.ch](http://www.schiltrac.ch)*

## OTT Landmaschinen, Halle 7, Stand 7.20

- Ott Permanit (c) plus: die stärkste Pflug-Generation mit vier verschiedenen Steinsicherungssystemen!
- Ott Permanit: neue Streifenpflugkörper WST 430
- Amazone: pneumatische und mechanische Saattechnik mit den revolutionären RoTeC-Scharen
- Amazone: Einzelkornsämaschine Rüben und Mais für höchste Ansprüche
- Amazone-Düngetechnik: neu ZA-M iS-Streuer von 1000 bis 3500 l, auch mit Waage

*OTT Landmaschinen AG,  
3052 Zollikofen  
Tel. 031 911 40 40  
Fax 031 911 49 07  
[www.ott.ch](http://www.ott.ch)*



## Fankhauser Maschinenfabrik, Malters, Halle 3, Stand 35.05

Die Firma stellt den Heukran Fankhauser Hydro-Power in den Mittelpunkt. Der Kran verfügt über eine Load-Sensing-Überlastschaltung, so dass die Tragkraft an die Belastbarkeit der Scheune angepasst werden kann. Mit dem serienmäßig eingebauten 3-Kreis-Hydrauliksystem wird eine maximale Arbeitsgeschwindigkeit erzielt. Die Hubkraft beträgt 2000 kg bei einer Ausladung von 3 Metern, was sich heute beim Verschieben von Grossballen als sinnvoll erweist.

Sämtliche Rührsysteme sind Eigenentwicklungen, und bei Gülleproblemen kann eine umfassende Beratung über das richtige System angeboten werden. Neueste Entwicklungen betreffen das Propeller-Rührwerk Vario-prop und den Zirkulationsmixer Turboprop.

Beim Varioprop wird ein spezieller Schwimmflügel aus Chromstahl verwendet, der in der Lage ist, die Schwimmdecke innert kürzester Frist aufzubrechen. Der Turboprop wurde zum Durchmischen von Güllekanälen entwickelt. Dieser Güllermischer ist mit Elektromotor ausgerüstet oder kann auch über eine Gelenkwelle angetrieben werden.

Für die Gülleausbringung unter möglichst geringen Stickstoffverlusten wird der Schleppschlauchverteiler Perfekt empfohlen. Der Verteilkopf ist mit einem gehärteten Schneidsystem für eine verstopfungsfreie Ausbringung ausgerüstet.

*Fankhauser Maschinenfabrik  
6102 Malters  
Tel. 041 497 11 58*

## Fankhauser AG: Umzug nach Gondiswil BE

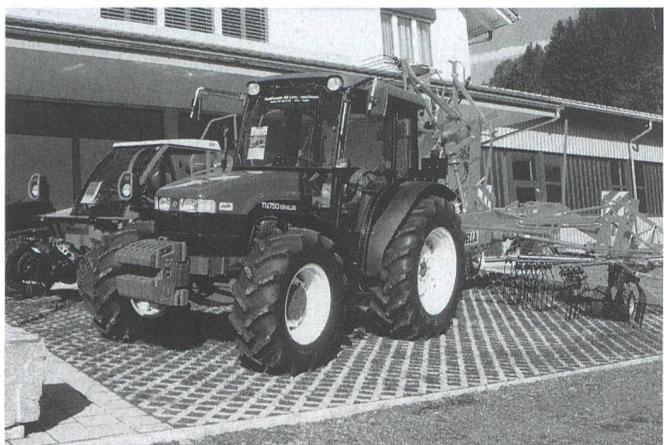
Aus Platzgründen verlegte die bekannte Firma Fankhauser AG, Landmaschinen und Service, ihren bisherigen Geschäftssitz von Ufhusen LU in die benachbarte Berner Gemeinde Gondiswil, wo in 11monatiger Bauzeit ein neuer, grosszügig konzipierter 5000 m<sup>2</sup> grosser Neubau erstellt worden ist. Dieser enthält die modern eingerichtete Werkstatt und die dazugehörigen Ausstellungs- und Büoräumlichkeiten sowie das Ersatzteilager.

Seit 1987 führte die Firma Fankhauser AG ihren Betrieb in Ufhusen und übernahm damals von der Firma

Bärtschi, Hüswil, die Abteilung Traktoren und Landmaschinen. Der Firmeninhaber Walter Fankhauser ist bei Bärtschi während 22 Jahren sehr erfolgreich im Aussendienst tätig gewesen.

Mit dem Wechsel nach Gondiswil wurde der Generationenwechsel vollzogen, das heisst, er ging von Walter Fankhauser an seinen Sohn Roland hinüber.

*Fankhauser AG  
Landmaschinen und Service  
4955 Gondiswil  
Tel. 062 962 30 30*



Die Firma Fankhauser AG hat eine Hauptvertretung für New-Holland-Traktoren und führt ein breites Sortiment von Landmaschinen sowie für die Arealpflege. Zum Programm gehört auch der Import von österreichischen Seilwinden der Marke «Maxwala».

## Speriwa-Maschinen und -Ersatzteile, Halle 16, Stand 16.06

**ÅLÖ-Quicke-Frontlader** und passende Arbeitsgeräte präsentierte die Firma Speriwa-Maschinen und -Ersatzteile, Niederbipp, an ihrem Stand. ÅLÖ Quicke Serie 700&900, das heisst: 16 Ladermodelle, kompakte Bauweise, freie Sicht, bewährte Qualität und erstklassige Leistungen. In der Praxis bewährt hat sich der SOFT-DRIVE-Lastdämpfer. Dieser reduziert die Belastungen bei Transport und Arbeit und erhöht den Komfort des Fahrers erheblich.

**Goldoni-Einachstraktoren, -Motormäher und -Traktoren** sind bekannte und bewährte Maschinen

für den Einsatz im Garten-, Landschafts-, Wein-, Obst- und Gemüsebau. Vom robusten Einachser, dem wendigen und besonders günstigen Knickschlepper BASE 20 PS, bis zum neuen Knickschlepper Maxter 52 PS, an der AGRAMA ist eine überzeugende Auswahl zu sehen.

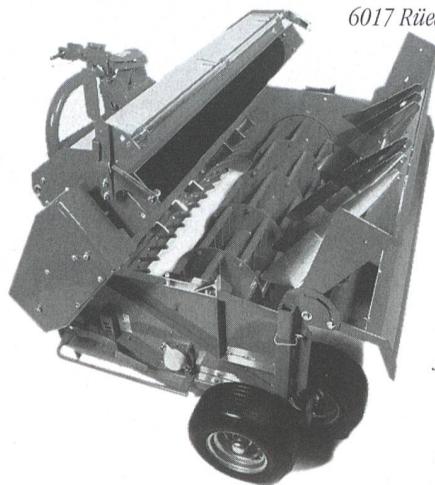
*Speriwa-Maschinen  
und -Ersatzteile  
4704 Niederbipp  
Tel. 032 633 23 63  
Fax 032 633 13 01  
E-Mail: info@speriwa.ch  
www.speriwa.ch*

## Kurmann mit exklusivem Aufbereitungsverfahren an der AGRAMA, Halle 10, Stand 10.06

Der Kurmann-Aufbereiter K 618 TWIN mit seiner einzigartigen Technik erzeugt höchste Arbeitsqualität. Das einmalige Aufbereitungssystem mit der patentierten Bürstenwalze beegeistert die Besitzer durchwegs. Entsprechend sind die vielen positiven Rückmeldungen und Aussagen der Benutzer. Das System bürgt für optimale Futterqualität in kürzester Zeit mit minimalsten Bröckel- und Feldverlusten. Die verschiedenen FAT-Untersuchungen und -Prüfungen sprechen eine klare Sprache. Der TWIN gehört trotz des Mehrpreises von Fr. 3900.– zum wirtschaftlichsten Aufbereitungssystem mit Kosteneinsparungen von ausgewiesenen mindestens Fr. 70.– pro GVE und Jahr.

Neu in der Palette der Kurmann-Aufbereiter ist der K 517. Es handelt sich um den leichteren Normalaufbereiter mit Breitstreuvorrichtung und einstellbarem Aufbereitungseffekt. Er ist ausgelegt für Bergmäher und Mittelklassesatraktoren bis etwa 70 PS. Abgerundet wird das Ausstellungsprogramm von der 1000fach bewährten Kurmann-Doppelpendelachse mit verschiedenen Bereifungs-Varianten und dem neuen Bogie-Achsaggregat für Tiefgangladewagen.

*Otto Kurmann  
6017 Rüediswil*



*Der K 618 TWIN kann für Reinigungs- und Wartungsarbeiten ohne Werkzeug geöffnet werden.*

